

К памятным датам зарубежных писателей

Библиография к юбилеям авторов

Апрель 2022

Пьетро Аретино (1492-1556).....	1
Льюис Уоллес (1827-1905)	3
Халдор Кильян Лакснесс (1902-1998)	4

Пьетро Аретино (1492-1556)

Литература о творчестве П. Аретино:

1. [Баткин Л.М. Пьетро Аретино и конец итальянского Возрождения](#) / Л. М. Баткин ; [Рос. гос. гуманитар. ун-т, Ин-т высш. гуманитар. исслед. им. Е.М. Мелетинского]. - Москва : издательский центр Российского государственного гуманитарного университета, 2009. - 147 с. : портр.

2. [Баткин Л.М. Пьетро Аретино как религиозный писатель](#) / Л. М. Баткин ; Рос. гос. гуманитар. ун-т, Ин-т высш. гуманитар. исслед. - Москва : Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2005 (М. : Издат. центр РГГУ). - 35 с. - (Чтения по истории и теории культуры ; Вып. 48). - Библиогр. в подстроч. прим.

3. Бушуева С. Скандальная жизнь и скандальные сочинения Пьетро Аретино // [Аретино П. Рассуждения Нанны и Антонии под фиговым деревом, в Риме, которые ради своей забавы и в поучение женщинам трех состояний сочинил божественный Аретино](#) : Пер. с ит / [Вступ. ст. и примеч.] Светланы Бушуевой. – Санкт-Петербург, 1995. – С. 5-27.

4. Маркс К. Пьетро Аретино (Выдержка из письма Маркса) // [Маркс К., Энгельс Ф. Об искусстве](#) : [Сборник] : В 2 т / Сост. и [авт. вступ. статьи, с. V-XXXII], М. Лифшиц ; [Коммент. А. Выгодского и Г. Фридлендера. - Расшир. изд.]. Т. 1. - [Москва: Искусство, 1967]. – С. 321.

5. Стаф И.К. Пьетро Аретино // [История литературы Италии : \[В 4 т. Т. 2 : Возрождение = Rinascimento. кн. 2, Чинквеченто](#) / М.Л. Андреев, Л.Н. Евдокимова, И.К. Стаф и др.] ; Редкол.: М.Л. Андреев (гл. ред.) и др. Рос. Акад. наук, Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. - Москва, 2010. – С. 188-222.

6. Юсим М.А. Любовные сомнения Пьетро Аретино – жанр и предмет насмешки // [Образы любви и красоты в культуре Возрождения](#) : [сборник / Рос. акад. наук, Науч. совет "История мировой культуры", Комис. по культуре Возрождения ; отв. ред.: Л.М. Брагина]. - Москва, 2008. – С. 94-102.

Произведения П. Аретино:

1. [Аретино П. Диалоги, сочиненные мессером Пьетро Аретино, в которых Нанна в первый день рассказывает своей дочке Пиппе о том, что значит быть девкой, на второй - о подлостях, совершаемых мужчинами по отношению к несчастным доверчивым женщинам, а на третий Нанна и Пиппа в саду слушают кумушку и кормилицу, рассуждающих о сводничестве](#) / Пьетро Аретино ; пер. с итал. Ю.Е. Моисеенко [коммент.

А.О. Демина, Ю.Е. Моисеенко] 22 ил. Поля-Эмиля Бека. - Санкт-Петербург : Вита Нова, 2012. - 287 с. : ил., цв. ил. - (Фамильная библиотека . Будуар).

2. Аретино П. Комедия о придворных нравах // [Комедии итальянского Возрождения : Пер. с итал / \[Сост. и вступ. статья Г. Бояджиева, с. 5-53 ; Ред. переводов и примеч. Н. Томашевского\].](#) - Москва, 1965. – С. 321-450.

3. Аретино П. Ответная эпитафия поэту П. Джовьо («Покоится Джовьо под этой плитой») : Стих // [Васильев В. Е. Избранные стихотворные переводы / Владимир Васильев.](#) - Санкт-Петербург, 2002. – С. 90.

4. [Аретино П. Рассуждения Нанны и Антонии под фиговым деревом, в Риме, которые ради своей забавы и в поучение женщинам трех состояний сочинил божественный Аретино](#) : Пер. с итал / [Вступ. ст. и примеч.] Светланы Бушуевой. – Санкт-Петербург : ИНАПРЕСС, 1995. - 206 с. - (Серия "Цветы зла"). - Библиогр. в примеч.: с. 26 с автогр. пер.

5. Аретино П. Философ // [Комедии итальянского Возрождения](#) : Пер. с итал / [Сост. и вступ. статья Г. Бояджиева, с. 5-53 ; Ред. переводов и примеч. Н. Томашевского]. - Москва, 1965. – С. 451-532.

Льюис Уоллес (1827-1905)

Литература о творчестве Л. Уоллеса:

1. Кожемякина Л.В. Примечания к переводу книги Л. Уоллеса «Бен-Гур» как инструмент достижения адекватности перевода английской языковой картины мира // [Перевод и когнитология в XXI веке : IV международная научная теоретическая конференция \(18-19 апреля 2011\) : тезисы докладов](#) / [редкол.: Л. Л. Нелюбин (отв. ред.) и др.]. - Москва, 2011. – С. 11-14.
2. Кожемякина Л.В. Реалия как языковая единица (на материале книги Л. Уоллеса «Бен-Гур») // [Проблемы теории языка и переводоведения. N 36](#) / М-во образования и науки РФ, Моск. гос. обл. ун-т, Ин-т лингвистики и межкультур. коммуникации, Лингвист. фак. - Москва, 2010. – С. 6-12.
3. Крупник Л.В. Графическое выделение реалий в авторском тексте и его передача в переводе (На материале романа Л. Уоллеса «Бен-Гур») // [Перевод и когнитология в XXI веке : V международная научная теоретическая конференция \(27-30 апреля 2012\)](#) / [редкол.: Л. Л. Нелюбин (отв. ред.) и др.]. - Москва, 2012. – С. 153-156.
4. Крупник Л.В. Фоновые знания как определяющий фактор адекватности художественного перевода (на материале книги Л. Уоллеса «Бен-Гур») // [Лингвистика после Ф. де Соссюра: итоги и перспективы \(к 155-летию со дня рождения Ф. де Соссюра\) : сборник материалов международной научной конференции \(21-22 февраля 2013 г., Москва\)](#) / [редкол.: Хроменков П.Н., к.филол.н. (гл. ред.) и др.]. - Москва, 2013. – С. 228-234.
5. Морсбергер Р. Лью Уоллес: воин – романтик : Фрагмент книги // [Уоллес Л. Бен-Гур : \[роман\] / Льюис Уоллес](#) ; [пер.: Н. Кролик] [Ридерз Дайджест]. - Москва, 2007. – С. 587-591.

Произведения Л. Уоллеса:

1. [Уоллес Л. Уоллес Л. Бен-Гур : самый знаменитый исторический роман](#) / Льюис Уоллис ; [пер. с англ. Ю. Засецкой]. - Москва : Алгоритм, 2016. - 447 с. - (Главная кинопремьера 2016).
2. [Уоллес Л. Во время оно. \(Бен-Гур\) = \(Ben-Hur\) : Повесть из первых лет христианства](#) / (By Lewis Wallace) ; Переделано с англ. В. Ларионовой. - Санкт-Петербург : А.С. Суворин, ценз. 1901. - 401 с. - (Дешевая библиотека ; № 153).
3. [Уоллес Л. Падение Царьграда = \(The prince of India or why Constantinople fell\) : Ист. роман Льюиса Уоллеса, авт. "Во время оно"](#). - Санкт-Петербург : тип. А.С. Суворина, 1895. - 416 с.
4. [Уоллес Л. Падение Царьграда : \[роман : перевод с английского\] / Льюис Уоллес. - Москва : Вече, 2012.](#) - 413 с. : портр. - (Серия исторических романов). - Др. произведения авт. на 6-й с.

Халдор Кильян Лакснесс (1902-1998)

Х.К. Лакснесс – исландский романист родом из Рейкьявика. Хаос послевоенной Германии глубоко потряс писателя, и в 1923 Лакснесс принял католичество. Этот духовный перелом он отразил в исповедальном романе «Великий ткач из Кашмира» (*Vefarinn mikli frá Kasmír*, 1927), экспрессионистская, сюрреалистическая стилистика которого обозначила важный поворот в исландской прозе.

В своих произведениях Лакснесс восславил стойкость исландцев, их гордость и любовь к знаниям, которые помогли им выстоять в многовековых тяжелых испытаниях. В 1955 г. Лакснессу была присуждена Нобелевская премия по литературе. (Ссылка на ресурс: <https://www.krugosvet.ru/enc/literatura/laksness-halldor-kilyan>).

Литература о творчестве Х.К. Лакснесса:

1. [Библиография Халлдор Кильян Лакснесс : Биобиблиогр. указатель](#) / [Вступ. статья Н.И. Крымовой] ; Всесоюз. гос. б-ка иностр. литературы. - Москва : Б. и., 1963. - 43 с., 1 л. портр. - (Писатели зарубежных стран).
2. Вессен Э. Вступительное слово члена Шведской академии : (По поводу вручения Нобелевской премии Х. Лакснессу) // [Нобелевская премия. \[Т.\] 3 : 1954-1972](#). – Москва, 2006. – С. 23-29.
3. Днепров В.Д. Самостоятельные люди // [Днепров В.Д. Идеи времени и формы времени. - Ленинград, 1980](#). – С. 487-491.
4. Илюкевич А.М. Халдор Лакснесс // [Илюкевич А.М. Согласно завещанию : Заметки о лауреатах Нобелев. премии по лит. - Москва, 1992](#). – С. 330-333.
5. Маркелова О.А. Рецепция Хальдора Лакснесса в современной исландской литературе (на примере творчества Хатльгрима Хельгасона) // [Скандинавские чтения. Скандинавские чтения 2008 года : этнографические и культурно-исторические аспекты](#). - Санкт-Петербург, 2010. – С. 452-472.

Произведения Х.К. Лакснесса:

1. [Лакснесс Х.К. Атомная станция : Роман](#) / Пер. с исл. [и послесл.] Н. Крымовой ; Предисл. А. Софронова Ред. А. Золотов. - Москва : Изд-во иностр. лит., 1954. - 255 с.
2. [Лакснесс Х.К. Милая фрекен и господский дом](#) : Повесть / [Пер. с исл. В. Морозовой и А. Эмзиной]. - Москва : Изд-во иностр. лит., 1961. - 71 с. : ил.
3. [Лакснесс Х.К. Проданная колыбельная : Драма в 4 актах, 6 карт](#) / [Авториз. пер. с исл. В. Морозовой ; Предисл. П. Маркова]. - Москва : Искусство, 1955. - 83 с.
4. [Лакснесс Х.К. Салка Валка : Роман](#) / Халлдор Лакснесс ; Пер. с исл. В.С. Морозовой [Послесл. Б.Н. Полевого]. - 2-е изд. - Ленинград : Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1985. - 405 с. : ил.
5. [Лакснесс Х.К. Самостоятельные люди : Героическая сага](#) / Пер. с исл. [Н.И. Крымовой и А.Я. Эмзиной ; Вступ. статья: Б.Н. Полевой. "Наш друг - Халлдор Лакснесс"]. - Москва : Гослитиздат, 1954. - 496 с., 1 л. портр.
6. [Лакснесс Х.К. Свет мира : Роман](#) / Халлдоур Лакснесс ; Пер. с исланд. [Л.Г. Горлиной, С.И. Неделева-Степонавичене] Послесл. С.И. Неделева-Степонавичене]. - Москва : Панорама, 1994. - 589 с., [1] л. портр. - (Серия "Лауреаты Нобелевской премии").